Содержание

Электрическое подключение 2
Для Вашей безопасности 3
Установка 5
Перед использованием посудомоечной машины 9
Загрузка посуды 12
Что нельзя мыть в машине 14
Описание, панель управления и технические характеристики 14
Использование 17
Таблица программ 21
Обслуживание и уход 23
Устранение неисправностей 25
Информация для технического испытания машины 28

Сохраните руководство:

- оно всегда должно быть под рукой как источник необходимой информации по безопасному и правильному использованию оборудования;
- при продаже или передаче оборудования другому владельцу руководство должно быть в комплекте с машиной;
- в случае потери или повреждения брошюры Вы можете заказать копию в авторизованном сервисном центре.

Электрическое подключение

Внимание: оборудование должно быть заземлено!

Посудомоечная машина оснащена вилкой и предохранителем 13 А.
Замена вилки и предохранителя (в случае необходимости) должна производиться только специалистами авторизованного сервисного центра.
Правильная замена вилки идентифицируется цветовой кодировкой контактных проводов или их маркировкой на основании разъема.

Цветовая кодировка проводов в силовом проводе:

Зеленый / желтый – земля
Синий – нейтраль
Коричневый – фаза

Маркировка контактов в вилке:

ЗЕМЛЯ – E или ⏚
НЕЙТРАЛЬ – N
ФАЗА – L

Замена силового провода (в случае его повреждения или, если требуется большей длины) должна производиться квалифицированным электриком.
Если в систему электропроводки входит автоматический выключатель, удостоверьтесь, что он соответствует действующим требованиям электробезопасности.

Предупредительная информация

Посудомоечная машина прошла полное техническое испытание на заводе.
В результате технических проверок в машине может остаться небольшое количество пятен от воды — они исчезнут при первом использовании оборудования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ***во время установки оборудование должно быть отсоединено от электросети***.

- Это оборудование должно подключаться только к источнику переменного тока 230/240 В через правильно установленную розетку, имеющую заземление.
- Используйте оборудование исключительно в домашних условиях.
- Во избежание повреждения дверцы машины или опрокидыванияоборудования не помещайте на открытую дверцу тяжелые предметы.

Если у Вас есть дети ...

- Не разрешайте детям играть с оборудованием и трогать его средства управления.
- Храните моющие средства и ополаскиватели вне досягаемости детей. Не подпускайте детей к открытой дверце машины: в распределителе еще может оставаться некоторое количество моющего средства.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Посудомоечная машина отвечает действующим нормам безопасности, установленным для электрооборудования.
Любые технические проверки должны проводиться только квалифицированным персоналом. Ремонт, выполненный непрофессиональными лицами, приведет к отмене гарантийного обслуживания оборудования, а также представляет потенциальную опасность для потребителя.
Изготовитель не несет ответственности за ущерб, причиненный лицам или имуществу из-за неисправности оборудования вследствие: несоблюдения указанных мер безопасности, вмешательства даже в один компонент машины или использования неоригинальных запасных частей.

Для Вашей безопасности

Это руководство составляет неотъемлемую часть оборудования. Перед использованием машины прочитайте все приведенные здесь инструкции.

Установка должна быть выполнена квалифицированным персоналом в соответствии с действующими правилами, в т.ч. по предотвращению и устранению радиопомех.

Посудомоечная машина предназначена только для мойки и сушки посуды, любое другое использование оборудования является недопустимым. Изготовитель не несет ответственности за использование оборудования в иных целях.

1. Снимите упаковку, правильно распорядитесь упаковочными материалами, в соответствии с правилами их утилизации.
2. После удаления упаковки проверьте, что оборудование не повреждено при транспортировке. При наличии сомнений свяжитесь с поставщиком.
3. Не используйте удлинители и многогнездовые розетки. Если длина питающего кабеля недостаточна, замените его кабелем нужной длины: помните, что кабель не должен быть изогнут и пережат.
4. Замена кабеля в случае повреждения и пр. должна производиться квалифицированным персоналом.
5. После установки посудомоечной машины должен быть обеспечен свободный доступ к вилке оборудования.
6. Если оборудование не работает должным образом или требуется его техническое обслуживание, отсоедините машину от электросети.
7. Не устанавливайте машину на открытом воздухе, даже под навесом: чрезвычайно опасно оставлять оборудование под воздействием дождя и др. атмосферных факторов.
8. При установке на ковре / ковровом покрытии удостоверьтесь, что не перегреждены нижние вентиляционные отверстия оборудования.
9. Не дотрагивайтесь до нагревательного элемента машины во время или сразу же после цикла мойки.

10. При неисправности оборудования перекройте кран подачи воды и отключите машину от электросети. Затем прочитайте гл. «Устранение неисправностей». Если проблему не удалось решить, позвоните в авторизованный сервисный центр.
11. Столовые и острые приборы размещайте так, чтобы их острые края (лезвия у ножей) были направлены вниз.
12. Когда оборудование не используется, в целях безопасности всегда держите дверцу машины закрытой.

Табличка технических данных оборудования, где указаны его технические характеристики, серийный номер и маркировка, находится на внутреннем торце дверцы. Табличку не следует снимать.

Посудомоечная машина предназначена для использования взрослыми лицами: не разрешайте детям подходить к машине / играть со средствами ее управления.
Не допускайте детей к моющим средствам и открытой дверце машины.
Весь упаковочный материал держите вне досягаемости детей.

1. Не используйте растворители (этиловый спирт, скипидар и т.п.), которые могут стать причиной возгорания.
2. Не загружайте в машину для мойки посуду, загрязненную пеплом, воском или красками.
3. Во избежание получения травм и /или повреждения оборудования не опирайтесь, не садитесь и не вставайте на любую часть посудомоечной машины
4. Не используйте для питья воду, оставшуюся после мойки в посудомоечной машине.

Установка

Выберите место, где Вы хотите установить посудомоечную машину, Вы можете даже разместить ее так, чтобы боковые стороны или задняя панель машины находились на одной линии с мебелью или у стены. Заливной и сливной шланги для удобства установки могут располагаться как с левой, так и с правой стороны машины.

Выравнивание

После установки машины на место отрегулируйте ее высоту и устойчивое положение путем вращения ножек; проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса — отклонение не должно быть более 2°. Выравнивание оборудования необходимо для его правильной работы.

Подключение к холодной воде

Подсоедините заливной шланг к выводу водопровода холодной воды и убедитесь, что шланг прочно зафиксирован.
Если машина подключается к новому водопроводу или долго не использовалась, отверните шланг со стороны машины, слейте грязную воду и восстановите соединение. Это предотвратит блокировку водоприемника и последующее повреждение машины.

Подключение к водоснабжению ...

Для правильной работы посудомоечной машины требуется давление воды в пределах 6–150 psi (100–1000 КПа).
Примечание: низкое давление воды приведет к чрезмерному увеличению времени залива воды или к невыполнению залива.
– Подключение должно быть произведено только новым шлангом, поставляемым с оборудованием.
– Удостоверьтесь, что заливной шланг подключен к холодной воде. Не перетяните крепление шланга, достаточно затяжки вручную.
– Убедитесь, что заливной шланг не перекручен.
– Для подключение к крану имеется набор переходников.
– Не подключайте посудомоечную машину к тому же выводу, куда подключены водо- или электронагреватель.

Подсоединение сливного шланга

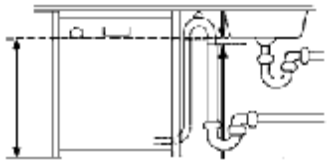
Подсоедините сливной шланг машины к отводной трубе коммунального водопровода.

Примите во внимание следующую информацию:

Водопроводный стояк

Удостоверьтесь, что шланг не размещен ниже отводной трубы.
Если конец сливного шланга фиксируется стопорами, проверьте, что они полностью вставлены в трубу. Это предотвратит отсоединение шланга во время установки и использования машины.
Не устанавливайте электророзетку рядом со сливной трубой.
Удостоверьтесь, что сливной шланг не перекручен и направлен, как показано на рис.

Диаметр отверстия сливной трубы не должен быть меньше 38 мм. Труба должна быть установлена, как показано на схеме, оснащена сифоном и производить слив в ту же систему, куда отводится вода из кухонной мойки.



Отводная система кухонной мойки
Для слива под кухонной раковиной:
Перед подсоединением сливного шланга удалите все внутренние ограничители из сливного отверстия – это предотвратит нарастание грязи, которая может блокировать слив. Удалите ограничители со втулки и затычку из раковины. Шланг должен быть расположен на высоте минимум 800 мм.

Примечание: Удостоверьтесь, что диаметр сливной трубы раковины — минимум 32 мм.

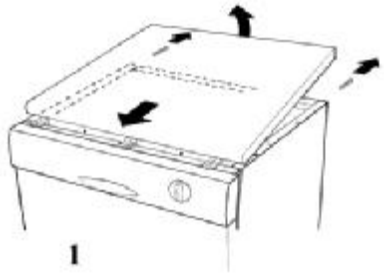
1. Освободите конец СЕРОГО сливного шланга из задней части оборудования.
2. Снова расположите, как требуется, подвесную концевую опору вдоль серого сливного шлана.
3. При креплении под сливным узлом раковины удалите мембрану, втулку или пробку.

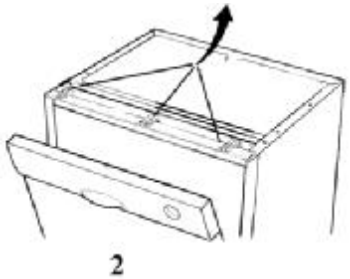
Удостоверьтесь, что сливной шланг надежно зафиксирован, чтобы избежать его отсоединения во время использования машины и последующего перелива воды.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ В КОМПЛЕКС КУХНИ

Эта независимо устанавливаемая посудомоечная машина может устанавливаться в современных кухнях следующим образом:

- **Установка рядом с модулям мебели или другим электробытовым оборудованием** (см. гл. «Установка»)
- **Вставка или встраивание под столешницу**





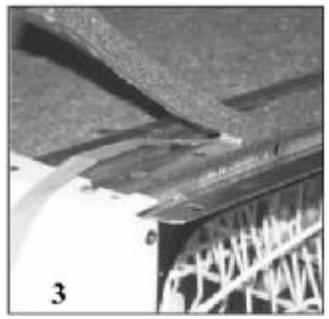
Если необходимо удалить верхнюю крышку посудомоечной машины:
– открутите 2 задних винта и затем, слегка толкая вперед, сдвиньте и снимите крышку (см. рис. 1);

– удалите полистироловый прямоугольный лист;

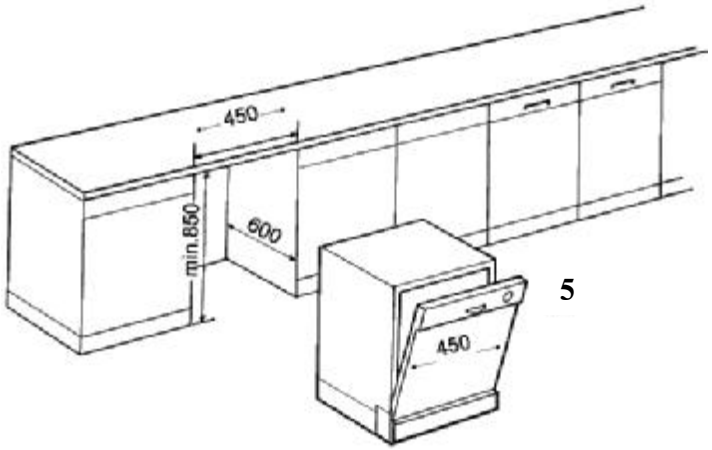
– откройте дверцу и, открутив фиксирующие винты, удалите 3 пластиковые пробки, служащие для навешивания крышки (рис. 2);

– приклейте звукоизоляционную пористую клейкую ленту поперек верхней части машины (фото 3) и, наклонив машину, наклейте другую ленту на нижнюю часть машины (фото 4);

– поставьте оборудование вертикально и, выкручивая передние и задние ножки против часовой стрелки, увеличьте, насколько требуется, высоту машины.



– Вставьте оборудование под столешницу (рис. 5), проверяя, что заливной и сливной шланги не перекручены и не прижаты (см. с. 5-6).



5

– Откройте дверцу посудомоечной машины и приклейте две клейкие пористые ленты (одинакового размера) по краям корпуса машины. Начните сверху. Убедитесь, что нет зазоров и ленты прилегают вдоль всего края. Небольшая часть пористой ленты, заходящая на внешнюю сторону, будет блокировать любой просвет, оставленный между посудомоечной машиной и смежной мебелью, улучшая таким образом звукоизоляцию.

Предупреждение:
В целях безопасного обслуживания посудомоечной машины после встраивания должен быть оставлен доступ к вилке оборудования.
Конструкция посудомоечной машины не позволяет установить ее под рабочей поверхностью.

Перед использованием посудомоечной машины

Моющие средства

Каждый раз, когда Вы загружаете посудомоечную машину, добавляйте моющее средство. Налейте моющее средство в распределитель, который расположен с внутренней стороны дверцы.

Заполнение отделения для моющих средств

Откройте крышку «**A**» нажатием кнопки «**B**». Заполните моющим средством до краев два контейнера «**C**» и «**D**». Если Вы используете моющее средство в таблетках, поместите его в контейнер «**D**». Теперь закройте крышку, нажав ее вниз до щелчка.

Если крышка не закрывается, убедитесь, что края распределителя очищены от остатков моющего средства, удалите избыток средства.

Мы рекомендуем использовать таблетки для посудомоечных машин **«Три в одном»**, которые объединяют в одном изделии моющее средство, соль и средство для полоскания, обеспечивая превосходную и бережную мойку посуды.
Важно использовать моющее средство, специально разработанное для бытовых посудомоечных машин. (Всегда следуйте инструкциям изготовителей.)
Таблетки для посудомоечных машин«Три в одном» (напр., «Glist») с активными ферментами — идеальный способ заботы о Вашей машине при получении посуды сверкающей чистоты.

Смягчение воды:
Входящая в состав таблеток соль смягчает воду, предотвращая образование накипи в посудомоечной машине и улучшая результаты мойки.
Однако, если в Вашей местности очень жесткая вода (>35°f), мы все же рекомендуем залить дополнительно соль в соответствующий контейнер.

Более чистая посуда:

Уникальные активные ферменты, входящие в состав таблеток «Три в одном», разрушают во время мойки даже трудно разлагаемые пищевые и жировые остатки, посуда получается чистой, без пятен.

Сверкающий результат:

Входящее в состав таблеток ополаскивающее вещество гарантирует получение посуды без водных потеков и пятен, не требуется добавлять в распределитель ополаскиватель.

Средства для полоскания

Средства для полоскания придают посуде блеск, и после сушки на посуде не остается подтеков.
Отделение, заполняемое средством для полоскания, находится на внутренней стороне дверцы. Его следует пополнить, когда на дисплее нанет мигать индикатор отсутствия ополаскивателя «**U**» (см. «Панель управления»).

Заполнение отделения для смягчителя

Чтобы открыть отделение, поверните крышку «**C**» против часовой стрелки и залейте средство для полоскания, не допуская перелива. Закройте отделение, плотно завернув крышку «**C**».
Количество средства, используемого за каждый цикл полоскания, можно отрегулировать, поворачивая отверткой регулятор «**F**» (находится под крышкой «**C**»).

Регулятор имеет 6 различных положений, нормальное заполнение — положение ***4***.

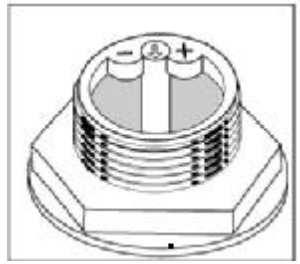
Количество средства для полоскания следует:
– увеличить, если посуда после мойки без блеска или в потеках воды;
– сократить, если посуда липкая или на ней белые полосы.

- Правильно дозируйте моющее средство (см. *Таблицу программ*).
- Храните моющие средства и добавки для полоскания в прохладном, сухом месте, недоступном для детей.
- Для большей эффективности рекомендуем использовать фирменные средства из профессиональной серии «Забота о доме» (ополаскиватель, дезодорант, соль в таблетках, средство для очистки и дезинфекции).

Регулировка смягчителя воды (соли)

Жесткость воды изменяется в зависимости от местности. При использовании жесткой воды на стенках посудомоечной машины и посуде образуются известковые отложения. Посудомоечная машина оснащена специальным устройством для смягчения воды, которое позволяет регулировать расход соли в зависимости от жесткости используемой воды.
Для регулировки расхода соли проделайте следующее:

1) отверните крышку контейнера для соли.
2) на горловине контейнера (см. рис.) имеется стрелка, при необходимости поверните ее против часовой стрелки от установки «–» к установке «+».



Выбирайте положение стрелки в зависимости от жесткости воды, указанной в таблице.
Важно: используйте только соль, предназначенную для посудомоечных машин (столовая соль, применяемая в кулинарии, содержит вещества, которые могут повредить посудомоечную машину).

Жесткость воды					
Градус Кларка	°dH	ммоль/л	Регулировка	Потребление соли, г/цикл	Количество циклов на 2 кг соли
0 ÷ 14	0 ÷ 10	0 ÷ 1,7	не требуется	0	не ограничено
14 ÷ 36	18 ÷ 44	1,8 ÷ 4,4	–	20	60
36 ÷ 71	45 ÷ 89	4,5 ÷ 8,9	средняя	40	40
> 71	> 89	> 8,9	+	60	25

Информацию о жесткости воды, используемой в Вашем районе, можно получить в районной жилищно-эксплуатационной конторе.

Загрузка соли в смягчитель

Всегда используйте соль, специально предназначенную для посудомоечных машин. Контейнер для соли находится под нижней корзиной. Заполните контейнер следующим образом:

1) выдвиньте полностью нижнюю корзину, отверните и снимите крышку контейнера;
2) если Вы впервые наполняете контейнер, то залейте распределитель водой (в следующий раз Вам не придется это делать);
3) вставьте воронку (входит в комплект оборудования) в отверстие и засыпьте соль (примерно 2 кг), возможно из контейнера вытечет немного воды – это нормальное явление;
4) осторожно заверните крышку контейнера.

Когда нужно пополнять запас соли

Запас соли необходимо пополнить, когда на панели управления начнет мигать индикатор отсутствия соли «**Т**» (см. «Панель управления).
После первой загрузки соли машина будет напоминать Вам необходимости пополнить запас соли в течение 5 последующих циклов мойки (это нормально).
Предупреждение: *если Вы используете только таблетки «Три в одном»:*
– для получения совершенно сухой посуды Вы можете добавить (помимо таблеток) ополаскиватель, пока соответствующий регулятор установлен на номер 2;
– постоянное горение индикаторов отсутствия соли и ополаскивателя после определенного количества циклов мойки является нормальным.

Загрузка посуды

Предварительные операции

Перед помещением посуды в корзины удалите с тарелок крупные остатки пищи, которые могут блокировать фильтр и в результате снизить эффективность мойки. Если кастрюли и сковороды очень грязные, их следует замочить перед мойкой. Чтобы облегчить загрузку посуды, выдвиньте корзины.

Использование верхней корзины

Поместите хрупкую и легкую посуду в верхнюю корзину: стаканы, чайные и кофейные чашки, блюдца и тарелки, мелкие салатницы, слабо загрязненные сковороды и неглубокие кастрюли. Разместите посуду так, чтобы она не сдвигалась под струей воды.
Посудомоечная машина может быть оснащена одним или двумя откидными отделениями, в которых Вы можете размещать кружки и чашки, а также длинные ножи и столовые приборы.
После загрузки посуды, не забудьте проверить, что разбрызгиватели могут вращаться свободно, не задевая посуду.

Примеры загрузки верхней корзины

Как отрегулировать верхнюю корзину

Верхнюю корзину можно устанавливать в верхнее и нижнее положение, что облегчает размещение посуды.
Для регулировки высоты корзины используйте две боковые ручки (см. фото А).

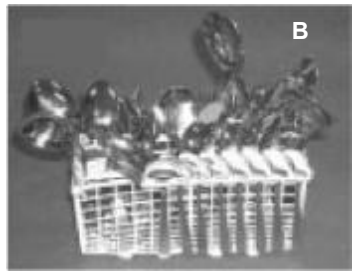
Использование нижней корзины

Мы рекомендуем помещать в нижнюю корзину наиболее загрязненную посуду: кастрюли, крышки, супницы и тарелки (примеры загрузки показаны на фото).

Примеры загрузки нижней корзины

- ***Столовую посуду и большие крышки*** разместите по бокам корзины.
- ***Кастрюли, салатницы*** всегда ставьте верх дном.
- ***Очень глубокую посуду*** размещайте с наклоном, чтобы вода могла стекать с посуды.
- ***Стаканы и чашки*** располагайте, как показано на фото.

В нижней корзине имеются откидные отделения, которые позволяют разместить большие кастрюли и сковород или освободить место для крупной посуды (см. фото Б).
Разместите столовые приборы так, чтобы их ручки были направлены вниз; если корзина имеет боковые вставки, то вставьте чайные ложки друг за другом в ячейки.



Эта корзина оснащена съемным контейнером для столовых приборов: вставьте их друг за другом в ячейки ручками вниз (см. фото В).
Ножи и приборы с острыми лезвиями / краями следует располагать острыми частями вниз и так, чтобы предметы не касались друг друга.
Длинные приборы лучше поместить горизонтально в передней части верхней корзины.

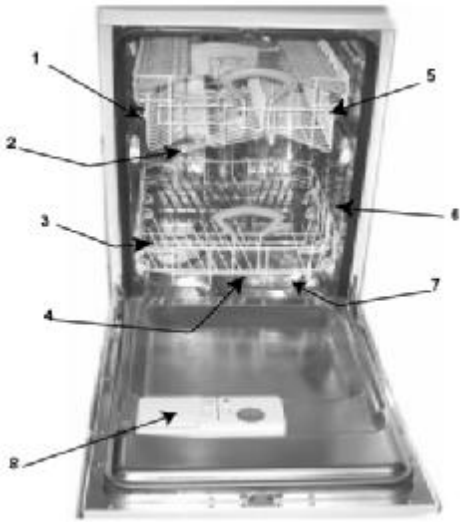
Что нельзя мыть в посудомоечной машине

- Столовую посуду и приборы, сделанные из дерева или частично из дерева – они могут стать блеклыми и потерять приглядный вид.
- Посуду с ручками из рога или сделанную из бронзы.
- Хрупкую / декоративную стеклянную посуду и вазы, старинный фарфор – их декоративная роспись будет повреждена после машинной мойки.
- Пластиковую посуду, неустойчивую к горячей воде.
- Медную и оловянную посуду. Предметы из алюминия и серебра.
- Некоторые типы стеклянной посуды могут потерять прозрачность после неоднократной мойки в машине.
- Никогда не помещайте в машину предметы, сделанные из абсорбирующих материалов (губк и, полотенца и пр.).
- **Проверяйте, есть ли на посуде маркировка, разрешающая машинную мойку.**

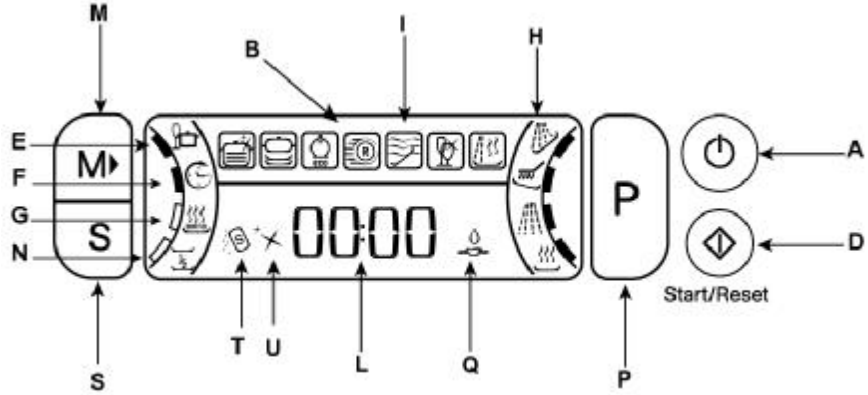
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нельзя помещать в посудомоечную машину посуду или приборы, загрязненные табачным пеплом, воском, машинной смазкой или краской.

Описание

1. **Устройство регулировки высоты верхней корзины**
2. **Верхний разбрызгиватель**
3. **Крышка контейнера для соли**
4. **Нижний разбрызгиватель**
5. **Верхняя корзина**
6. **Нижняя корзина**
7. **Фильтр**
8. **Распределитель моющих средств и добавок для полоскания**



Панель управления



A. Кнопка включения дисплея
Нажатием кнопки производится включение дисплея.

B. Дисплей
Показывает выполняемые функции.

D. Кнопка Пуск / Сброс (Start / Resert)
Кнопкой производится запуск программы (Start) или сброс всех установок (Reset).

E. Индикатор двойной мойки авто («The auto Duo Wash»)
Горящий индикатор напоминает, что был установлен цикл двойной мойки.

F. Индикатор отложенного старта программы
Индикатор показывает, что был установлен отложенный старт программы.

G. Индикатор дополнительной сушки («The extra drying»)
Индикатор показывает, что была установлена дополнительная сушка.

H. Индикаторы этапов программ
Показывают, какой этап программы выполняется (предварительная мойка, мойка, полоскание, сушка).

I. Индикаторы программ
Показывают, какая программа выбрана или работает.

L. Многофункциональный цифровой индикатор
Информирует о продолжительности цикла, времени отсрочки запуска программы и показывает цифровой код ошибки (индикация неисправностей).

M. Кнопка «Mode» («Режим»)
Нажмите эту кнопку для доступа к следующим опциям: цикл двойной мойки «авто» («The auto Duo Wash»); отложенный старт программы; дополнительная сушка; половинная загрузка.

N. Индикатор корзины
Показывает, какая корзина выбрана для мойки с половинной загрузкой.

P. Кнопка выбора программ
Нажатием кнопки производится выбор желаемой программы.

Q. Индикатор протечки воды
Предупреждает о наличии протечки воды в машине.

S. Кнопка «Выбор» («Selection»)
Нажатием кнопки производится выбор следующих функций: отложенный старт программы; дополнительная сушка; выбор корзины для мойки.

T. Индикатор отсутствия соли
Горящий индикатор подсказывает, что пора добавить соль в контейнер.

U. Индикатор отсутствия ополаскивателя
Индикатор горит, когда ополаскивателя в машине недостаточно.

Технические характеристики

Модель	**LD 44**	
размеры	ширина глубина высота	45 см 60 см 85 см
загрузка	9 стандартных наборов	
давление воды	4,3 - 145 psi 30 КПа÷1 МПа (0,3÷10 бвр)	
электрические параметры	см. табличку техн. данных на машине	
max. потребляемая энергия	см. табличку техн. данных на машине	
предохранитель	см. табличку техн. данных на машине	

Машина соответствует следующим директивам ЕЭС:
-73/223 EEC от 19.02.73 (низкого напряжения) и последующие модификации
-89/336 EEC от 03.05.89 (электромагнитной совместимости) и последующие модификации
- 97/17/CE (маркировка)

Использование

Прежде всего

– Подключите машину к электросети.
– Откройте полностью кран подачи воды.
– Добавьте моющее средство в нужном количестве.
– Правильно загрузите корзины.
– Проверьте, что распылители могут свободно вращаться.
– Плотно закройте дверцу.
– Нажмите кнопку включения «**A**». Включится дисплей и на нем появятся 4 черточки — это означает, что машина ожидает введения команд

Выбор программы

Выберите программу нажатием кнопки «**P**». При каждом нажатии этой кнопки будет раздаваться звуковой сигнал и последовательно загораться символ, соответствующий программе .

Выберите программу, подходящую для типа посуды, подлежащей мойке (см. *Таблицу программ*).
Чтобы запустить программу, нажмите и держите нажатой несколько секунд кнопку «**D**» (Пуск). Если Вы оставили дверцу открытой, на дисплее появится слово «DOOR» («ДВЕРЦА»). Закройте дверцу и снова нажмите на эту же кнопку. После звукового сигнала программа начнет работать и на дисплее будет гореть индикатор выбранной программы.
Цифровой индикатор «**L**»покажет время, остающееся до завершения программы.
Не ждите, что будет идти точный обратный отсчет времени, поскольку программа начинается с расчетного времени цикла, которое в ходе работы программы может автоматически изменяться вследствие работы датчика, оценивающего температуру воды и степень загрязнения посуды.

Посудомоечная машина информирует Вас

Посудомоечная машина снабжена индикатором **H**, 4 символа которого последовательно загораются, показывая, какой этап программы выполняется в данный момент.
Символы, соответствующие каждой фазе цикла:

Если Вы оставили открытой дверцу посудомоечной машины

На дисплее будет мигать слово «DOOR» («ДВЕРЦА»).
Закройте дверцу и выбранная программа начнет работать.

Отмена или изменение работающей программы

Неправильно выбранную программу можно изменить, если она только начала выполняться. Держите несколько секунд нажатой кнопку «**D**» (Сброс): раздастся продолжительный звуковой сигнал, а за ним прозвучат 3 коротких сигнала. Индикатор программы «**I**» погаснет, на дисплее появятся 4 черточки, что означает отмену всех произведенных установок.
Теперь Вы заново можете установить программу. Проверьте наличие моющих средств, так как они могут быть уже израсходованы.

Если Вы забыли загрузить какую-либо посуду

Прервите программу, нажав кнопку включения «**A**». Откройте дверцу и загрузите оставшуюся посуду, закройте дверцу и снова нажмите кнопку «**A**». Программа продолжит работу с того места, на котором была прервана.

По окончании цикла мойки

Окончание цикла мойки будет обозначено двумя короткими звуковыми сигналами и миганием слова «END» («КОНЕЦ») на дисплее.

- Выключите дисплей, нажав кнопку включения «**A**». Отсоедините посудомоечную машину от электросети.
- Перекройте кран подачи воды.
- Подождите несколько минут перед тем, как разгружать посуду: она очень горячая, к тому же, благодаря пару, посуда будет лучше высушена.
- Сначала разгрузите нижнюю корзину.
- Перед тем как вынимать посуду, убедитесь, что программа закончила работать.

Отложенный старт программы

После загрузки посуды перед установкой желаемой программы Вы можете выбрать время начала ее запуска.
Нажмите кнопку «**M**» «Mode» («Режим») и выберите символ отложенного старта . Находящийся рядом прямоугольник будет темным, показывая выбор.
Теперь нажимайте кнопку выбора «**S**» («Select»), чтобы отложить пуск программы на время от 1 до 24 часов. Если Вы нажмете кнопку снова, слово «OFF» («ВЫКЛ.») появится на дисплее (выбор не сделан).
При каждом нажатии кнопки «**S**» будет раздаваться звуковой сигнал.
Сделав выбор, убедитесь, что дверца машины закрыта, и запустите программу мойкинажатием кнопки «**D**» (Пуск).

Дисплей начнет показывать обратный отсчет времени. По истечении заданного времени программа начнет работать и дисплей будет показывать время, остающееся до завершения программы.

Если Вы изменили решение...

Если Вы передумали и хотите установить другое время отложенного старта, нажмите кнопки «**M**» («Mode» – «Режим») и «**S**» («Select» – «Выбор») и сделайте другой выбор.
Если же, напротив, Вы желаете отменить установку отложенного старта и начать цикл мойки немедленно, нажимайте (неоднократно) на кнопку выбора «**S**» («Select»), пока не установится нулевое значение, индикатор отложенного старта погаснет.

Отложенный старт также может быть сброшен автоматически, если Вы не выбрали цикл мойки в течение 15 секунд.

Программа двойной мойки «Duo Wash»

Это специальная программа, которая производит различную мойку в двух корзинах: деликатную для посуды из стекла, бокалов — в верхней корзине и интенсивную для сильно загрязненных кастрюль и сковород — в нижней корзине.
Нажмите кнопку «Mode» («Режим») и выберите символ программы двойной мойки, затем нажмите кнопку выбора «**S**» («Select»): «ON» («ВКЛ.») означает, что программа выбрана и загорится соответствующий ей символ (в прямоугольной рамке), тогда как «OFF» («ВЫКЛ.») показывает, что программа не активизирована. Спустя примерно 5 секунд произойдет автоматический выход из меню. Теперь нажмите кнопку «**A**» (Пуск), запуск программы будет обозначен звуковым сигналом.

Половинная загрузка

Эта опция доступна со всеми программами мойки.
Посудомоечная машина также позволяет производить мойку с половинной загрузкой (используя одну корзину), экономя таким образом воду, электроэнергию и моющее средство (используется половинная дозировка).
Нажимайте неоднократно на кнопку «**M**» «Mode» («Режим»), пока не будет выбран символ «**N**»: загорится соответствующий индикатор (прямоугольник). Используя кнопку выбора «**S**» («Select»), Вы можете выбрать, в какой корзине производить мойку с половинной загрузкой: в верхней или в нижней .
При кажом нажатии кнопки будет раздаваться звуковой сигнал и загораться символ, соответствующий верхней или нижней корзине. Когда ни один символ не горит, это означает, что выбор не был сделан.
Выбрав корзину, запустите программу, нажав кнопку «**D**» (Пуск).

Дополнительная сушка («Extra drying»)

Если Вы хотите получить более сухую посуду, нажмите кнопку выбора «**S**» («Select»), чтобы выбрать опцию дополнительной сушки. Выберите корзину/ны и, если требуется, отложенный старт программы.

При наступлении этапа сушки индикатор «**G**» будет показывать символ .

Символ будет мигать примерно 4 секунды и на дисплее появится слово «OFF» (дополнительная сушка выключена).
Если Вы сразу нажмете кнопку «**D**» (Пуск), раздастся продолжительный звуковой сигнал и на дисплее появится слово «ON» (ВКЛ.), это означает, что была выбрана дополнительная сушка.
После завершения всех установок закройте дверцу.
Раздастся звуковой сигнал и программа мойки начнет работать: или немедленно, или через выбранное время отложенного старта.
Помните, что при включении функции дополнительной сушки цикл мойки будет длиться дольше.

Произошел сбой питания или
Вы открывали дверцу посудомоечной машины

Цикл мойки остановится и затем, при возобновлении электропитания / закрытии дверцы, возобновит работу.

В целях безопасности не оставляйте открытой дверцу машины, когда оборудование не используется.

Таблица программ

Выберите программу, наиболее соответствующую типу посуды и степени ее загрязнения (см. таблицу ниже).
Соль, средства для полоскания, верная дозировка моющего средства и правильно выбранная программа — вот формула получения наилучших результатов мойки и сохранения Вашей посуды.

Программа	Тип посуды и загрязнения	Описание цикла	Моющее редство: для предварит. + основная мойка, г	Средство для полоскания	Продолжитель-ность цикла мойки (допуск ± 10% без дополн. сушки
Интенсивная мойка	Сильно загрязненная посуда, кастрюли (не использовать для хрупких предметов)	Предварительная мойка в горячей воде при 40°C. Мойка при 65°C. Два холодных полоскания. Полоскание в горячей воде при 65°C. Сушка	**3+24**	*	**120 мин.**
Обычная мойка	Нормально загрязненная посуда, кастрюли и сковороды (обычный повседневный цикл)	Мойка при 60°C. Полоскание в холодной воде. Полоскание в горячей воде при 70°C. Сушка	**27**	*	**93 мин.**
Экономичная мойка	Экологичный цикл с низким уровнем энергопотребления для нормально загрязненной посуды, кастрюль и сковород	Две предварительных мойки в холодной воде. Основная мойка при 50°C. Полоскание в горячей воде при 65°C. Сушка	**3+24**	*	**145 мин.**
Быстрая мойка и сушка	Экономичный и быстрый цикл для слабо загрязненной посуды сразу после ее использования	Короткая мойка при 47°C. Полоскание в горячей воде при 65°C. Сушка	**20**	*	**40 мин.**
Поредварительная мойка	Подготовительная мойка для посуды, кастрюль и сковород перед дальнейшей загрузкой посуды	Короткая холодная мойка, с программой замачивания для посуды с присохшими остатками пищи			**12 мин.**

Программа	Тип посуды и загрязнения	Описание цикла	Моющее редство: для предварит. + основная мойка, г	Средство для полоскания	Продолжитель-ность цикла мойки (допуск ± 10% без дополн. сушки
Деликатная мойка	Специальный цикл для деликатной, чувствительной к высоким температурам посуды, применяемый сразу после ее использования	Мойка при 52°C. Полоскание при 45°C. Полоскание в горячей воде при 65°C. Сушка	**20**	*	**90 мин.**
Специальная программа «Гости»	Полоскание и цикл сушки для редко используемой, только запыленной посуды	Полоскание в горячей воде при 65°C. Сушка		*	**36 мин.**
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ЦИКЛ МОЙКИ					
Двойная мойка «авто»* (Auto Duo Wash)	Различная мойка в двух корзинах: деликатная – для посуды из стекла и бокалов в верхней корзине и интенсивная для кастрюль и сковород в нижней корзине	Холодная предварительная мойка. Мойка при 52°C. Полоскание в теплой воде при 45°C. Полоскание в горячей воде при 65°C. Сушка	**3+24**	*	**105 мин.**

* Циклы мойки «авто»: посудомоечная машина оснащена датчиком, который распознает степень загрязнения посуды и автоматически регулирует программу для получения наиболее эффективного и экономичного цикла мойки. Вследствие работы датчика, оптимизирующего цикл, продолжительность автопрограммы может быть изменена.

В целях оптимизации мойки и экономии электроэнергии старайтесь использовать посудомоечную машину с полной загрузкой. Если требуется некоторое время для полной загрузки машины, используйте программу предварительной мойки, чтобы избежать присыхания пищевых остатков на посуде и образования неприятных запахов.

Обслуживание и уход

Отключите оборудование

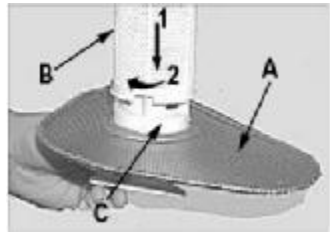
Перед любыми операциями по чистке или обслуживанию обязательно отключите посудомоечную машину от электросети.

После каждой мойки

Перекрывайте кран подачи воды и оставляйте дверцу приоткрытой во избежание образования неприятных запахов и влажности внутри машины.

Фильтровальный узел

- Для эффективной работы Вашей посудомоечной машины необходимо производить очистку фильтровального узла.
- После кажой мойки извлекайте частицы пищи, попавшие в чашку «**C**» и полукруглый фильтр «**A**». Выньте фильтровальный узел, потянув его за ручку чашки вверх, и промойте под струей воды.



- Полностью фильтровальный узел (чашку C + полукруглый фильтр A + цилиндрический фильтр B) необходимо очищать раз в месяц. Чтобы снять фильтр «B», поверните его против часовой стрелки.

Для очистки используйте небольшую неметаллическую щетку (напр., зубную).

Соберите фильтр, как показано на фото, и вставьте его на место нажатием вниз.

Посудомоечная машина не должна использоваться без фильтров. Несвоевременная чистка и неправильная установка фильтров могут ухудшать эффективность мойки и вызвать поломку машины.

Очистка разбрызгивателей

Частицы пищи могут стать причиной образования ржавчины на разбрызгивателях и забивать их отверстия, поэтому регулярно проверяйте разбрызгиватели и очищайте их при необходимости.

Уплотнители

Одной из причин образования неприятных запахов в машине является скапливание остатков пищи на улотнительных прокладках дверцы — периодически очищайте их влажной губкой.

Не используйте растворители или абразивы для чистки внешних и резиновых частей оборудования, выполняйте чистку только с помощью ткани, увлажненной теплой мыльной водой.
Если на поверхности оборудования остались пятна, удалите их тканью, увлажненной водой с небольшим количеством столового уксуса, или используйте средство, специально предназначенное для чистки посудомоечных машин.

Если машина не будет долго использоваться

Если Вы не будете использовать машину продолжительное время:
- проведите цикл мойки при пустой машине;
- отключите машину от электросети;
- перекройте кран подачи воды, отсоедините заливной шланг и слейте воду;
- заполните распределитель средством для полоскания;
- оставьте дверцу приоткрытой, чтобы избежать образования неприятных запахов.

Перед началом использования посудомоечной машины после длительного перерыва следует: подключить машину к электросети, вставив вилку в розетку; снова подсоединить заливной шланг и открыть кран подачи воды. Проверьте, что из водопроводной трубы не идет ржавая воды, при ее наличии откройте кран и в течение нескольких минут слейте грязную воду.

Отсоединение посудомоечной машины

Отсоединение машины важно выполнять в определенной последовательности:
- выключите машину и выньте вилку из розетки;
- перекройте кран подачи воды;
- отсоедините сливной и заливной шланги;
- осторожно извлеките машину, вытягивая одновременно шланги.

Перемещение оборудования

Слейте воду из машины. Зафиксируйте все незакрепленные элементы. Транспортируйте машину только в вертикальном положении.
- Если во время транспортировки не будет сохраняться вертикальное положение машины, оставшаяся внутри нее вода может протечь на модуль управления и повредить программное обеспечение оборудования.

Устранение неисправностей

Предостережение

– Помните, что ремонт оборудования должен выполняться только квалифицированным персоналом. Ремонт выполненный непрофессиональными лицами, может привести к значительному повреждению оборудования, а также представляет риск для потребителя.
– Перед ремонтом и выполнением других работ по техобслуживанию посудомоечной машины следует отсоединить ее от электросети и перекрыть кран подачи воды.

Самостоятельное решение небольших проблем

Опыт показал, что Вы можете самостоятельно, без вызова специалиста, решить большинство проблем, возникающих в течение обычного повседневного использования оборудования. Это означает не только экономию затрат, но и возможность скорейшего возобновления использования оборудования. Приводимый ниже перечень часто возникающих ситуаций должен помочь Вам выявить причины большинства проблем и указать пути их решения.

Если машина не начинает работать, убедитесь, что:
- машина подключена к электросети и включена;
- при сбое электропитания проверьте работоспобность других электроприборов;
- исправен предохранитель;
- открыт кран подачи воды;
- заливной шлан подсоединен правильно;
- достаточно ли давление (напор) воды;
- не перекручен заливной шланг;
- не засорен фильтр на заливном шланге;
- дверца машины плотно закрыта.

Если внутри машины остается вода, убедитесь, что:
- не перекручен сливной шланг;
- не засорен сливной сифон;
- не засорены фильтры посудомоечной машины.

Если посуда плохо вымыта, убедитесь, что:
- моющее средство загружено в распределитель в нужном количестве;
- есть регенирирующая соль в солевом контейнере;
- правильно загружена посуда;
- программа мойки соответствует типу и степени загрязнения посуды;
- все фильтры чистые и правильно установлены;
- разбрызгиватели могут вращаться свободно.

Если посуда плохо высушена или остается грязной, убедитесь, что:

- в распределитель добавлено средство для полоскания;
- дозатор распределителя средств для полоскания правильно отрегулирован;
- моющее средство загружено в достаточном количестве и не потеряло своих свойств, например, при неправильном хранении в открытой упаковке.

Если на посуде остаются известковые полосы и пятна, убедитесь что:

- регулятор распределителя средств для полоскания установлен не на слишком высокий номер.

При наличии видимых следов ржавчины в баке, убедитесь что:

- крышка контейнера для соли плотно закрыта и правильно установлен уровень жесткости воды;
- моющее средство правильно дозировано, некоторые моющие средства могут иметь пониженное содержание противокоррозийных веществ;
- бак сделан из стали и поэтому любая ржавчина от внешних элементов (труб бака, посуды, столовых приборов и т.д.) оставляет на нем следы – в продаже имеются специальные чистящие средства для их удаления.

Сообщения об ошибках

Посудомоечная машина оснащена системой безопасности, которая может обнаруживать ошибочные действия.
Сигнал об ошибках или неисправностях подается в виде мигающих кодовых сообщений на дисплее, состоящих из букв и цифр. Запишите код сообщения, появившегося на дисплее, выключите оборудование, перекройте кран подачи воды и обратитесь за технической помощью в Авторизованный сервисный центр.

Индикация неисправностей

Аварийный сигнал – **кран подачи воды**
Если Вы забыли открыть кран подачи воды, машина напомнит Вам об этом серией продолжительных звуковых сигналов и мигающим сообщением **H2O** на дисплее. Откройте кран подачи воды и через несколько минут программа мойки начнет работать.
Если Вы не отреагировали на звуковые сигналы, машина перейдет в аварийный режим и на дисплее будет мигать код «**AL06**».
Выключите дисплей, удерживая нажатой кнопку включения/выключения .
Проверьте, есть ли водоснабжение, и откройте кран подачи воды; снова включите дисплей, держа нажатой ту же кнопку. Повторите операции программирования и запустите машину нажатием кнопки «**D**» (Пуск).
Аварийный сигнал – **засор фильтра**

Если оборудование блокировано и на дисплее мигает код «**AL05**», это означает, что фильтр закупорен крупными остатками пищи. Выключите дисплей, удерживая нажатой кнопку включения/выключения , тщательно очистите фильтр и вставьте его на место (см. с. 23). Снова включите дисплей. Повторите операции программирования и запустите машину нажатием кнопки «**D**» (Пуск).
Аварийный сигнал – **протечка воды**
Если мигает индикатор , это означает блокировку оборудования в результате протечки воды. Перекройте кран подачи воды, отключите электропитание оборудования и обратитесь за технической помощью в Авторизованный сервисный центр.

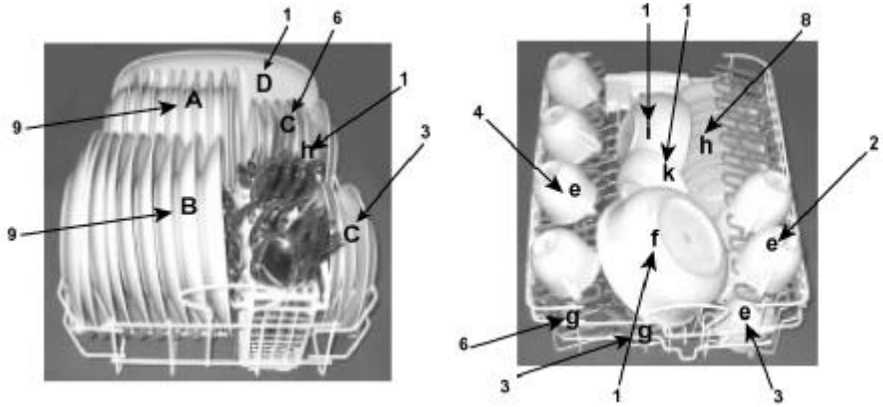
Если после проверки машина не работает или проблемы остаются

Позвоните в Авторизованный сервисный центр и сообщите следующую информацию: ♦ номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.); ♦ неисправность; ♦ модель и серийный номер, указанные в информационной табличке, расположенной на торце дверцы машины, либо в гарантийном документе.

Информация для технического испытания машины

Проверка при загрузке 9 стандартных наборов (верхняя корзина в нижнем положении)

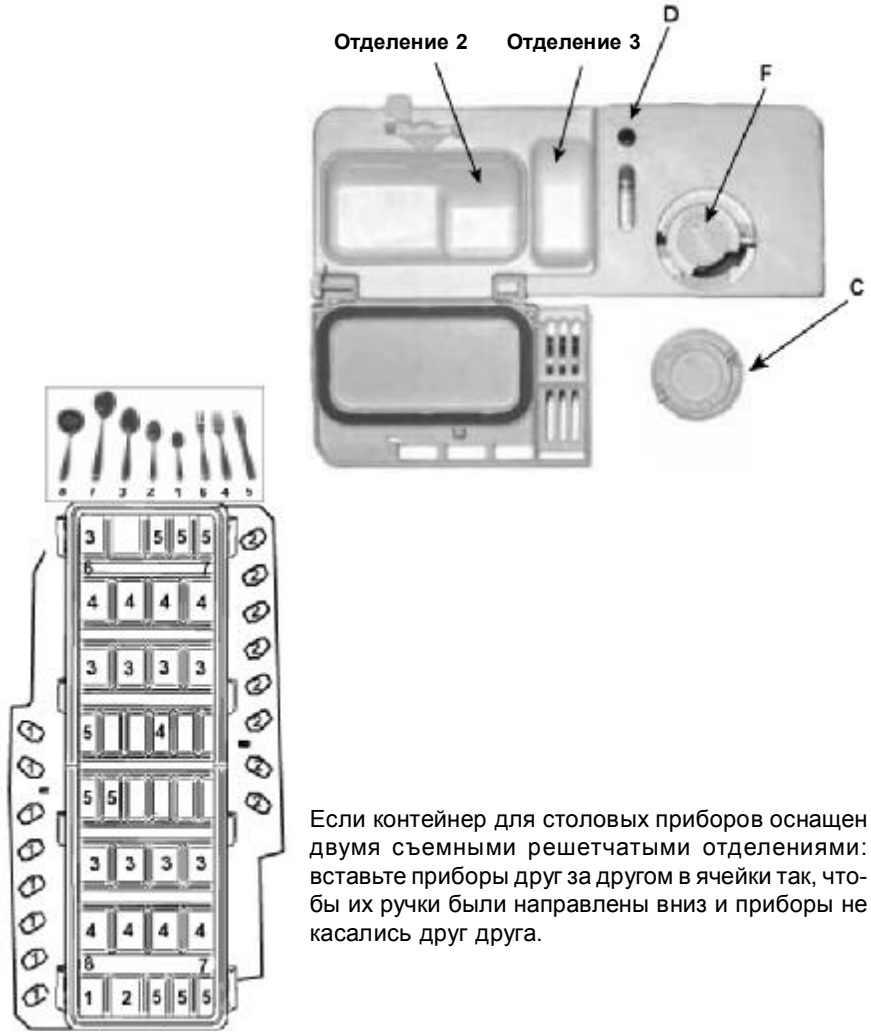
нижняя корзина ***верхняя корзина***



Нижняя корзина			Верхняя корзина		
Тип	Предмет	≈ Диаметр	Тип	Предмет	≈ Диаметр/ объем
A	глубокая тарелка	23 см	**e**	чашка	0,20 л
B	мелкая тарелка	26 см	**f**	салатница	19 см
C	десертная тарелка	19 см	**g**	стакан	250 мл
D	овальное блюдо	35 см	**h**	блюдце	14 см
h	блюдце	14 см	**k**	салатница	13 см
			i	салатница	16 см

Загрузка моющего средства: средство должно быть добавлено в два контейнера – отделение 2 и отделение 3 (см. с. 29).

Загрузка средства для полоскания: количество ополаскивателя, используемого за каждый цикл, может быть отрегулировано вращением дозатора «F», который находится под крышкой «C». Имеется 6 различных установок, нормальная дозировка соответствует позиции 5.



Если контейнер для столовых приборов оснащен двумя съемными решетчатыми отделениями: вставьте приборы друг за другом в ячейки так, чтобы их ручки были направлены вниз и приборы не касались друг друга.

	Цикл	Моющего средства, всего	Отделение 2	Отделение 3
EN 50242	Eco	27 г	24	3
IEC/DIN	Eco + дополн. сушка*	27 г	27	

* Нажать кнопку дополнительной сушки (Extra dry) при наличии.

Продукция
сертифицирована

АЮ 77

ARISTON Hotpoint ARISTON INDESIT STINOL

Производитель:
Indesit Company S.p.A.
Юридический адрес:
Виале А.Мерлони, 47
60044 Фабриано (АН), Италия
Тел. (0732) 6611

Продавец:
Indesit Company International Business S.A.
Юридический адрес:
Центр Галлерея, 2, Виа Кантонале,
6928 Манно, Швейцария

Адрес и телефоны для контактов:
Россия 129233 Москва
Проспект Мира, ВВЦ (бывш. ВДНХ)
Павильон 46
Тел.: (495) 974-6280
Факс (495) 961-2919
974-6279
http://www.ariston.ru

Руководство по установке и эксплуатации

RUS

Посудомоечная машина

шириной 45 см,
независимая установка

Ariston LD 44 (EU)

Hotpoint-Ariston LD 44 (EU)/HA

ARISTON

Hotpoint ARISTON

АЮ 77

00073.WI.BI.HA.45